



Description de la fonction de référence

Adopté par le CE le 08.11.2011

Beschreibung der Referenzfunktion

Vom StR genehmigt am 08.11.2011

Fonction de référence **1 20 030** Referenzfunktion

Traducteur/trice

Ordonnance de classification du 11.06.2007 - ROF 2007_065

Übersetzer/in

Einreihungsverordnung vom 11.06.2007 - ASF 2007_065

Classe **22** Lohnklasse

1. Mission

Assurer la traduction et la révision de textes de toute nature qui lui sont confiés et contribuer à la qualité générale des documents de l'administration cantonale.

1. Auftrag

Übersetzen und Revidieren von Texten verschiedenster Textsorten und Fachgebiete sowie zur allgemeinen Qualität der Texte der Kantonsverwaltung beitragen.

2. Activités principales

- Traduire, du français à l'allemand, des textes de la Direction et de ses services tels que des projets de lois, des décrets, des messages, des ordonnances, des règlements, des rapports, des réponses à des interventions parlementaires, des décisions administratives, etc;
- contrôler les traductions et les textes rédigés en allemand;
- constituer une documentation spécifique français-allemand;
- donner des renseignements linguistiques;
- collaborer au travail de terminologie.

2. Haupttätigkeiten

- Französische Texte der Direktionen und Dienststellen wie Gesetzes- und Dekretsentwürfe, Botschaften, Verordnungen, Reglemente, Berichte, Antworten auf parlamentarische Vorstösse, Verfügungen usw. ins Deutsche übersetzen;
- Übersetzungen und deutsche Texte kontrollieren;
- fachspezifische Dokumentation Französisch-Deutsch aufbauen;
- Sprachauskünfte erteilen;
- an der Terminologiearbeit mitwirken.

—
Date de la dernière mise à jour rédactionnelle

—
Datum der letzten redaktionellen Anpassung

Fonction de référence **1 20 030** Referenzfunktion

Traducteur/trice

3. Exigences

Formation professionnelle:

formation universitaire (licence / master).

Connaissances et expérience:

connaissances larges et différenciées (économie, politique, droit, etc.).

Übersetzer/in

3. Anforderungen

Fachausbildung:

Universitätsabschluss (Lizentiat / Master).

Zusatzwissen und Erfahrung:

Umfassendes und differenziertes Zusatzwissen (Wirtschaft, Politik, Recht usw.).